

# PANEL TP700

## Guía del usuario



Su solución integral

# GRACIAS

por utilizar los controles de spa de Balboa Water Group.



TP700 Tutoriales en video

[www.BalboaWater.com/TP700-Quick-Tips](http://www.BalboaWater.com/TP700-Quick-Tips)



Página de inicio

[www.BalboaWaterGroup.com](http://www.BalboaWaterGroup.com)



PANEL TP700



Versión del software del sistema de control de BP: 7.0 y versiones posteriores

# TABLE OF CONTENTS

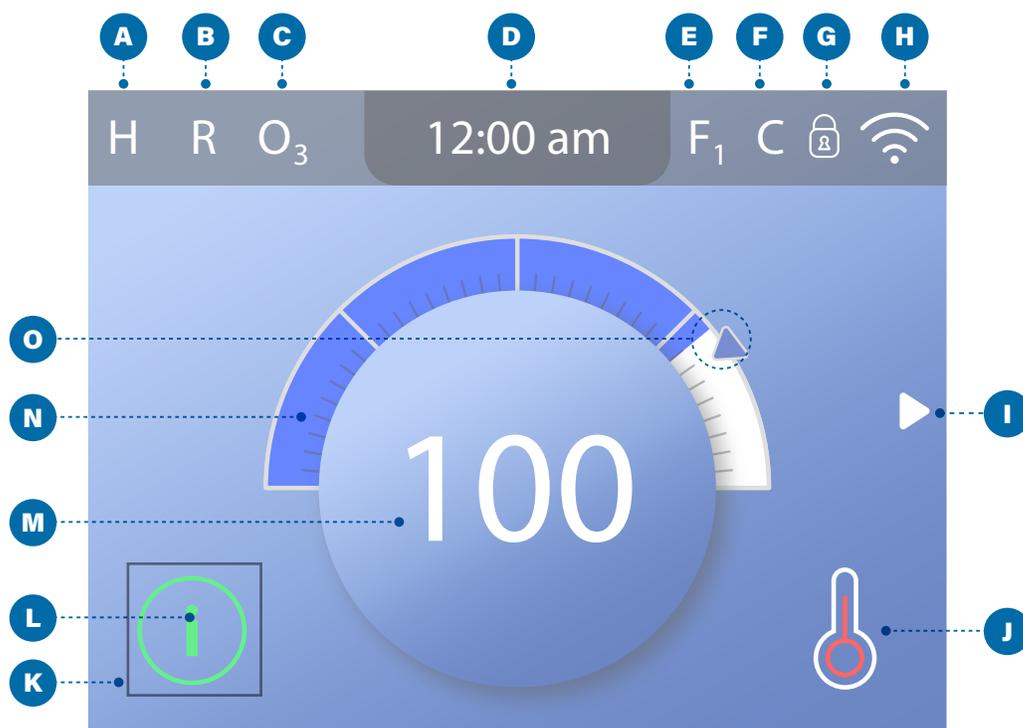
<b>06</b>	<b>PANTALLA PRINCIPAL</b>
<b>08</b>	<b>INTERFAZ DE USUARIO</b>
<b>11</b>	<b>AJUSTAR LA HORA</b>
<b>12</b>	<b>MODIFICAR LA TEMPERATURA PROGRAMADA</b>
<b>13</b>	<b>PONER EN MARCHA LOS DISPOSITIVOS DEL SPA</b>
<b>14</b>	<b>AJUSTAR LOS TIEMPOS DE CICLO DEL FILTRO</b>
<b>16</b>	<b>RESTRINGIR OPERACIONES</b>
<b>17</b>	<b>INVERTIR LA PANTALLA</b>
<b>18</b>	<b>COMPORTAMIENTO DEL SPA</b>
<b>20</b>	<b>AJUSTES DE CALOR</b>
<b>26</b>	<b>¡LLÉNALO!</b>
<b>28</b>	<b>AJUSTES</b>
<b>30</b>	<b>MENSAJES DEL PANEL</b>
<b>38</b>	<b>DIAGNÓSTICO</b>
<b>42</b>	<b>ADVERTENCIA</b>



# PANTALLA PRINCIPAL



*Pantalla principal*



*Pantalla principal*

## ICONOS DE LA PANTALLA PRINCIPAL

**A** - Rango de temperatura

Alta: **H**

Baja: **L**

**B** - Modo Calor

Listo: **R**

Reposo: **☒**

Listo en modo reposo: **RR**

**C** - Ozono en funcionamiento: **O<sub>3</sub>**

**D** - Hora del día

**E** - Ciclos de filtrado

Ciclo de filtrado 1: **F<sub>1</sub>**

Ciclo de filtrado 2: **F<sub>2</sub>** (Función opcional)

Ciclos de filtrado 1 y 2: **F+**

**F** - Ciclo de limpieza (opcional)

**G** - Panel Bloqueado y/o Ajustes Bloqueados

**H** - WiFi (conexión local o a la nube)

**I** - Flecha de navegación

**J** - Estado térmico

**K** - Cuadro de selección

**L** - Mensaje (Puede aparecer)



Información



Recordatorio



Error - Error normal o advertencia



Error - El spa no funcionará hasta que se solucione

**M** - Temperatura del agua

Las temperaturas en grados Fahrenheit se muestran sin puntos decimales. Por ejemplo, 100°F se muestra como 100.

Las temperaturas en grados Celsius se muestran con puntos decimales. Por ejemplo, 37,5° C se muestra como 37,5.

**N** - Barra de temperatura del agua

**O** - Flecha de ajuste de temperatura

Información importante sobre el estado actual de su spa se muestra en la Pantalla principal.

### NOTA:

*No todos los sistemas de control están configurados de la misma manera. Los dispositivos Spa, los Ajustes y varios elementos de menú pueden variar en su panel de control.*

# INTERFAZ DE USUARIO



## Botones del dispositivo de spa

Estos botones controlan varios dispositivos del spa, como Jets, Luces y/o Sopladores.

## Botones de navegación

Navegue por toda la estructura del menú con los 5 botones de navegación del panel de control.

Los nombres que aparecen a la derecha se refieren a los botones de navegación de esta guía del usuario. Los nombres se escribirán en mayúsculas.

El manejo o cambio de un elemento seleccionado en la pantalla del panel se realiza generalmente con el botón SELECT (botón central).

## Cuadro de selección

El cuadro de selección es una herramienta de navegación fundamental. Indica un elemento seleccionado. Mueva el cuadro de selección pulsando los botones de navegación ARRIBA, ABAJO, IZQUIERDA, DERECHA. Cuando se selecciona un elemento, pulse el botón de navegación SELECCIONAR para actuar sobre el elemento seleccionado. En la página siguiente se muestran varios ejemplos de elementos seleccionados (C, I, L).

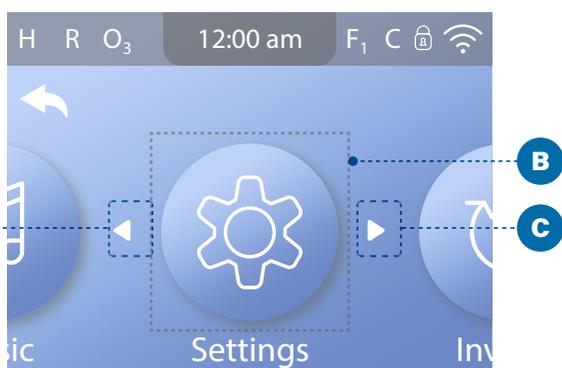


Pantalla principal



## Menú de navegación

La flecha de navegación derecha (A) en la pantalla principal indica un menú. Pulse el botón de navegación DERECHA para entrar en ese menú. Un cuadro de selección (B) indica que se ha seleccionado un elemento del menú. En este ejemplo se ha seleccionado Ajustes (B). Pulse el botón de navegación SELECT para acceder a la ventana Ajustes (D).



## Flechas de navegación

Navigation arrows (C, E, G, L) indicate more menu items. Each navigation arrow corresponds to a navigation button (view page 8). For example, the right Navigation arrow (C) corresponds to the RIGHT navigation button. The left Navigation arrow (L) corresponds to the LEFT navigation button, etc.



## Botón de retroceso

Utilice el botón de retroceso (K) para retroceder en los menús. Utilice los botones de navegación para seleccionar el botón Atrás. El cuadro de selección (K) indica que se ha seleccionado el botón Atrás. Pulse el botón de navegación SELECCIONAR.



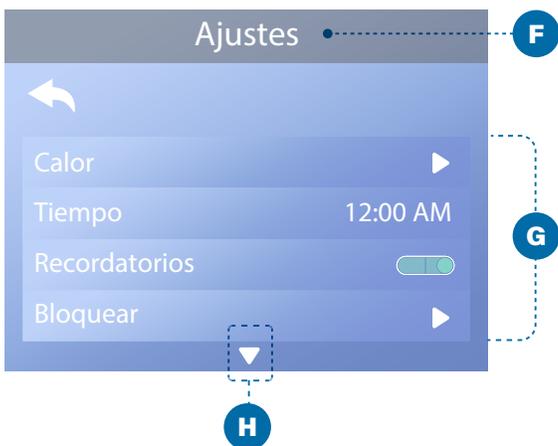
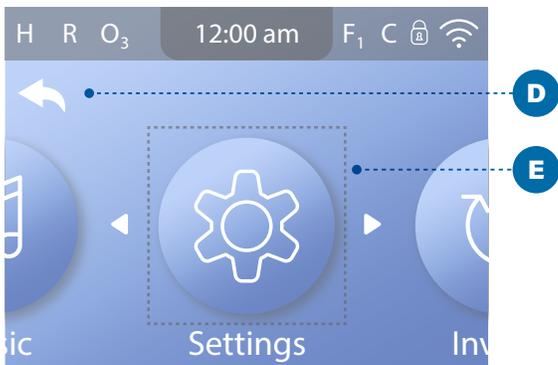
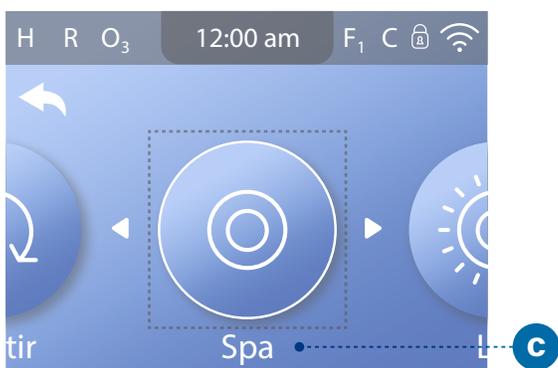
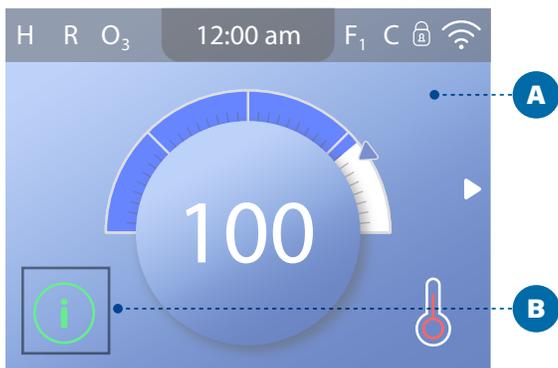
## Interruptores de encendido/apagado

En este ejemplo, el ajuste Recordatorios tiene un interruptor de Encendido/Apagado (F). Cuando se selecciona la línea de ajuste Recordatorios, pulse el botón de navegación SELECCIONAR para activar/desactivar el interruptor. En este ejemplo, el interruptor está en encendido (F).

## Seleccionar, Guardar, Cancelar

Seleccione una de estas columnas (I) con los botones de navegación DERECHA e IZQUIERDA. Cambie el ajuste seleccionado con los botones de navegación ARRIBA y ABAJO. Después de cambiar los ajustes, seleccione el botón Guardar (H) y pulse el botón de navegación SELECCIONAR. Después de pulsar SELECCIONAR, el cambio se habrá completado. Si decide cancelar los nuevos ajustes, seleccione el botón Cancelar (J) y pulse el botón de navegación SELECT.

## Pantalla principal



## Navegue por el menú principal

1 - Empiece en la pantalla principal (A) y pulse el botón de navegación DERECHA para acceder al menú principal. Si el cuadro de selección (B) está en el icono de mensaje, deberá pulsar dos veces el botón de navegación DERECHA para acceder al menú principal.

2 - Spa es el primer elemento del menú principal (C). Siga pulsando el botón de navegación DERECHA para ver todos los elementos del menú principal.

3 - Si desea volver a la pantalla principal, pulse el botón de navegación ARRIBA para seleccionar el botón Atrás (D). Una vez seleccionado el botón Atrás, pulse el botón de navegación SELECCIONAR y aparecerá la pantalla Principal (A).

## Navegar por el menú de Configuración

1 - Parta de la pantalla principal (A) y pulse el botón de navegación DERECHA para acceder al menú principal.

2 - Spa es el primer elemento del menú principal (C). Continúe pulsando el botón de navegación DERECHA hasta seleccionar el menú Ajustes (E).

3 - Pulse el botón de navegación SELECCIONAR para entrar en el menú Ajustes (F).

4 - La flecha de navegación (H) indica más ajustes. Pulse el botón de navegación ABAJO para desplazarse por la lista.

## Presione y mantenga presionado

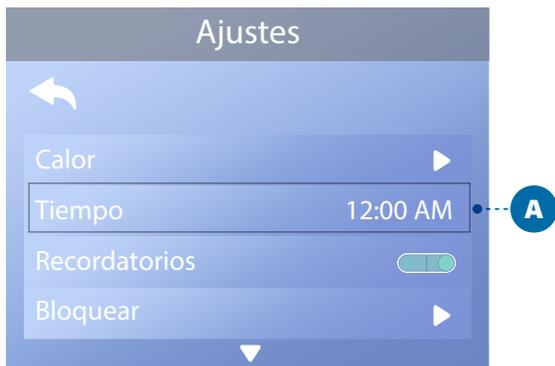
Si necesita navegar por una lista larga, mantenga pulsado el botón de navegación. Por ejemplo, mantenga pulsado el botón de navegación ABAJO para desplazarse por la lista del menú Ajustes (G). La flecha de navegación (H) indica más elementos de menú.

## Ver la pantalla de mensajes

1 - Partiendo de la pantalla principal (A), pulse el botón de navegación IZQUIERDO para seleccionar el icono Mensaje (B).

2 - Pulse el botón de navegación SELECCIONAR para ver la pantalla Mensaje.

3 - La pantalla Mensaje puede tener un botón Salir o un botón Borrar. Seleccione el botón en la pantalla y pulse el botón de navegación SELECT. Consulte "Botones Salir y Borrar" en la página 31 para obtener más información.



## FIJAR LA HORA DEL DÍA

### Asegúrese de ajustar la hora del día

Ajustar la hora del día puede ser importante para determinar los tiempos de filtración del agua y otras características de fondo.

#### Siga estos pasos para ajustar la hora del día:

- 1 - Navegue hasta Hora (A).\*
- 2 - Pulse el botón de navegación SELECCIONAR y aparecerá la pantalla Hora (B).
- 3 - Utilice los botones de navegación para ajustar la configuración (D).
- 4 - Seleccione el botón Guardar (C) y pulse el botón de navegación SELECCIONAR

Ha fijado la hora del día.

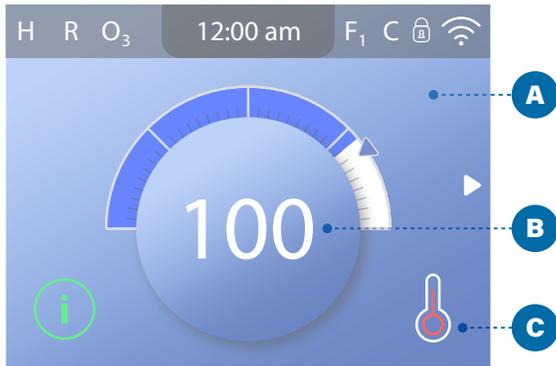
Si no desea guardar la configuración, seleccione el botón Cancelar (H) y pulse el botón de navegación SELECCIONAR.

Si no se ha configurado la Hora del día, aparece este icono de Información (G). Seleccione el icono de Información y pulse el botón de navegación SELECCIONAR para ver el mensaje correspondiente en la pantalla de Información (F). Seleccione el botón Salir (E) y pulse el botón de navegación SELECCIONAR para salir de la pantalla Información.

Puede elegir una visualización de la hora de 12 o 24 horas (Ver "UNIDADES" en la página 29). Si elige la hora de 24 horas, "am" y "pm" se eliminan. Los sistemas de control CE muestran por defecto la hora de 24 horas.

\* Consulte la página 10 para obtener información sobre cómo navegar por el menú Configuración.

## Pantalla principal



## CAMBIAR LA TEMPERATURA PROGRAMADA

### Siga estos pasos para cambiar la temperatura de programada:

1 - Comience en la pantalla principal (A). Pulse el botón de navegación SELECCIONAR para ver el menú de temperatura (E).

2 - Pulse los botones de navegación DERECHO y/o IZQUIERDO para cambiar la temperatura programada.

El recuadro central (D) indica la temperatura de consigna actual. En este ejemplo, la temperatura seleccionada es 102.  
3 - Cuando la temperatura deseada aparezca en el recuadro central (D), pulse el botón de navegación SELECCIONAR o espere unos segundos.

El cambio se ha completado.



### ¿Cómo puedo ver la temperatura del agua?

La temperatura del agua se muestra aquí (B) en la pantalla principal.

### ¿Cómo puedo ver la temperatura programada?

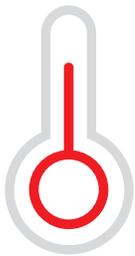
Comience en la pantalla principal (A) y pulse el botón de navegación SELECT. La Temperatura ajustada se muestra en el recuadro central del menú de temperatura (D).

### ¿Cómo sé si el calentador de agua está encendido?

El centro del icono de Estado del Calentador se vuelve rojo (C) cuando el calentador está Encendido, y se vuelve blanco cuando el calentador está Apagado.

### ¿Qué indican los guiones (F)?

Cuando el spa está encendido, aparecen cuatro guiones (F) en la pantalla de temperatura del agua durante un minuto. Los guiones indican que el spa está comprobando la temperatura del agua. Después de que la bomba funcione durante 1 minuto, los guiones desaparecen y se muestra la temperatura del agua (B). Los guiones pueden reaparecer después de que la bomba no haya funcionado durante una hora.



Calentador encendido



Calentador apagado

*Nota: el icono de estado del calentador parpadea durante el arranque del calentador; esto es normal.*



Botones del dispositivo de spa



## EJECUTAR DISPOSITIVOS DE SPA

Hay dos formas de hacer funcionar los dispositivos de spa.

**#1 - Ejecute los dispositivos del spa pulsando cualquiera de estos botones (G).**

**#2 - Ejecute los dispositivos del spa desde la pantalla Spa siguiendo estos pasos.**

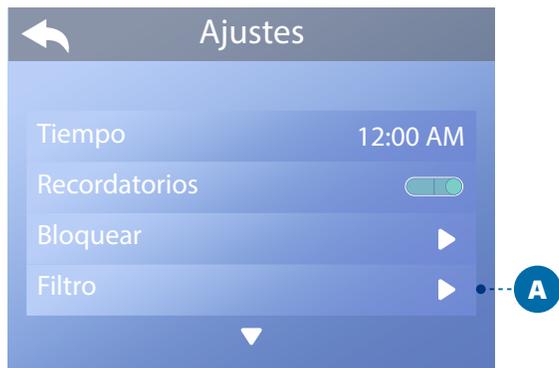
- 1 - Navegue hasta el menú Spa (A).\*
- 2 - Pulse el botón de navegación SELECCIONAR para ver la pantalla Spa (B). Cada icono (D) mostrado en la pantalla de Spa representa un dispositivo de spa.
- 3 - Seleccione Jets 1 (E).
- 4 - Pulse el botón de navegación SELECCIONAR para ejecutar el dispositivo de spa.

El dispositivo de spa está en funcionamiento.

Si desea volver a la pantalla principal, seleccione el botón Atrás (C) y pulse el botón de navegación SELECCIONAR. Aparecerá la pantalla principal. La funcionalidad de cada dispositivo de spa puede variar. Por ejemplo, algunos dispositivos pueden tener una sola velocidad o estado, mientras que otros dispositivos de spa pueden tener varias velocidades o estados. La configuración de su spa determinará el número de dispositivos de spa y la funcionalidad de cada dispositivo.

Una pantalla de Spa (B) puede mostrar un máximo de seis dispositivos. Si su spa tiene más de seis, aparecerá una flecha de menú (F). Pulse el botón de navegación DERECHA para ver y/o ejecutar los demás dispositivos del spa.

\* Consulte la página 10 para obtener información sobre cómo navegar por el menú Configuración.



## AJUSTAR LOS TIEMPOS DEL CICLO DE FILTRADO

Mantenga el agua limpia y lista para disfrutar!

**Siga estos pasos para configurar los Ciclos de Filtrado:**

- 1 - Navegue hasta Filtro (A).\*
- 2 - Pulse el botón de navegación SELECCIONAR para ver la pantalla Filtro (B).
- 3 - Seleccione la hora de inicio del Ciclo de Filtrado 1 (C). Pulse el botón de navegación SELECCIONAR para ver los controles de tiempo (E).
- 4 - Introduzca los ajustes de hora (E) con los botones de navegación.
- 5 - Seleccione el botón Guardar (D) y pulse el botón de navegación SELECCIONAR.

Ha ajustado la hora de inicio del Ciclo de filtrado 1.

Si no desea guardar la configuración, seleccione el botón Cancelar (F) y pulse el botón de navegación SELECCIONAR.

- 6 - Siga el mismo proceso para cambiar los demás ajustes de la hora del filtro si lo desea.
- 7 - Una vez configurados todos los cambios de hora, seleccione el botón Guardar (G) y pulse el botón de navegación SELECCIONAR.

Ha ajustado todos los tiempos del Ciclo de Filtrado.

### ¿Cómo saber si el ciclo de filtrado 2 está activado?

El ciclo de filtrado 2 se activa cuando aparece un anillo blanco alrededor del 2 (H). En este ejemplo no hay anillo blanco, por lo que el Ciclo de Filtrado 2 está desactivado. El ciclo de filtrado 2 está desactivado por defecto en muchos spas.

\* Consulte la página 10 para obtener información sobre cómo navegar por el menú Configuración.

## AJUSTE DEL FILTRADO

### Modos de la bomba de circulación

Some spas may be manufactured with Circulation Pump settings that allow programming filtration cycle duration. Some Circulation Modes are pre-programmed to operate 24 hours a day and are not programmable. Refer to the spa manufacturer's documentation for any Circulation Pump Mode details.

### Ciclos de purga

Para mantener las condiciones sanitarias, así como para proteger contra la congelación, los dispositivos de agua secundarios purgarán el agua de sus respectivas tuberías funcionando brevemente al principio de cada ciclo de filtrado. (Algunos sistemas ejecutarán un cierto número de ciclos de purga por día, independientemente del número de ciclos de filtrado por día. En este caso, los ciclos de purga pueden no coincidir con el inicio del ciclo de filtrado).

Si la duración del Ciclo de Filtrado 1 está programada para 24 horas, al habilitar el Ciclo de Filtrado 2 se iniciará una purga cuando el Ciclo de Filtrado 2 esté programado para comenzar.

### El significado de los ciclos de filtrado

1. La bomba de calefacción siempre funciona durante el ciclo de filtrado\*.
2. En el modo de reposo, la calefacción sólo se produce durante el ciclo de filtrado
3. Las purgas se producen al inicio de cada ciclo de filtrado (en la mayoría de los sistemas).

\* Por ejemplo, si su spa está configurado para una circulación de 24 horas excepto para apagarse cuando la temperatura del agua es 3°F/1,5°C superior a la temperatura establecida, ese apagado no se produce durante los ciclos de filtrado.

## PANELES AUXILIARIES

### Botones específicos para dispositivos concretos

Si el spa tiene algún(os) panel(es) auxiliar(es) instalado(s), al pulsar un botón de dicho(s) panel(es) se activará el dispositivo indicado para ese botón. Estos botones específicos funcionarán igual que los botones de la pantalla del spa (consulte la página 13).

### Paneles auxiliares



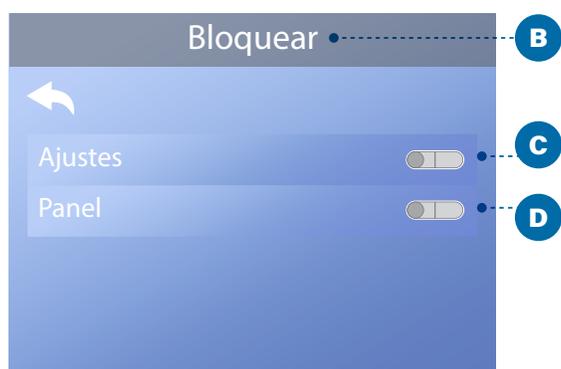
Model #: AX10



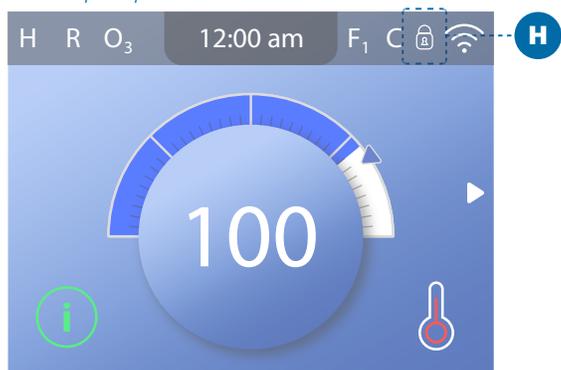
Model #: AX20



Model #: AX40



Pantalla principal



## RESTRINGIR OPERACIONES

El control puede restringirse para evitar usos no deseados o ajustes de temperatura.

El bloqueo del panel (D) impide que se utilice el controlador, pero todas las funciones automáticas siguen activas.

El bloqueo de los ajustes (C) permite utilizar los Jets y otras funciones, pero no es posible ajustar la temperatura programada ni otros ajustes programados. El Bloqueo de Ajustes permite acceder a una selección reducida de elementos del menú. Estos incluyen Ciclos de Filtrado, Invertir, Información y Registro de Fallos. Pueden verse, pero no modificarse ni editarse.

### Sigue estos pasos para fijar los Ajustes:

- 1 - Navegue hasta Bloqueos (A).\*
- 2 - Pulse el botón de navegación SELECT para ver la pantalla Bloqueos (B).
- 3 - Vaya a Ajustes (C). En este ejemplo, los Ajustes están desbloqueados.
- 4 - Mantenga pulsado el botón de navegación SELECCIONAR durante aproximadamente 5 segundos. Después de 5 segundos, el conmutador se moverá hacia la derecha y se volverá azul (G), y aparecerá un icono de bloqueo (E).

Has bloqueado los Ajustes.

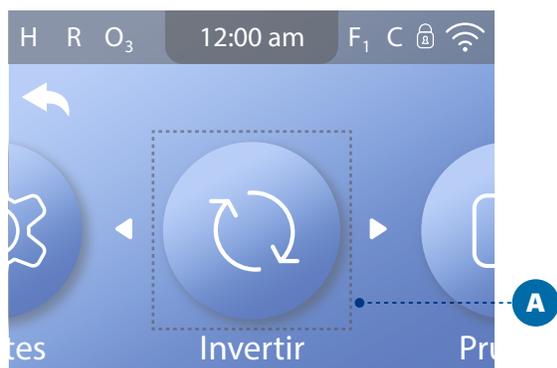
Siga los mismos pasos para bloquear/desbloquear los Ajustes y/o el Panel.

5 - Vuelva a la pantalla principal. El icono de bloqueo de la pantalla principal (H) indica que los ajustes están bloqueados.

### ¿Pueden bloquearse simultáneamente los Ajustes y el Panel?

Sí. El icono de bloqueo (H) aparece si los Ajustes o el Panel, o ambos, están bloqueados. Los estados de bloqueo actuales se indican mediante los conmutadores de la pantalla de bloqueo (C, D).

\* Consulte la página 10 para obtener información sobre cómo navegar por el menú Configuración.



## INVERTIR PANTALLA

**Siga estos pasos para invertir la pantalla:**

- 1 - Navegue hasta Invertir (A).\*
- 2 - Pulse el botón de navegación SELECCIONAR para invertir la pantalla del panel (B). Todas las pantallas se invertirán.

Ha invertido la pantalla (B).

Siga los mismos pasos para restaurar la orientación predeterminada de la pantalla (C).



**B** Pantalla invertida



**C** Orientación de visualización predeterminada

\* Consulte la página 10 para obtener información sobre cómo navegar por el menú Configuración.

# COMPORTAMIENTO DE SPA

## FILTRACIÓN Y OZONO

Si su spa no tiene bomba de circulación, la bomba 1 baja y el generador de ozono funcionará durante un ciclo de filtrado. Si su spa tiene una bomba de circulación, el ozono funcionará con la bomba de circulación.

Muchos sistemas de control vienen programados de fábrica con un ciclo de filtrado que funcionará por la noche (suponiendo que la hora del día esté correctamente ajustada), cuando las tarifas de energía suelen ser más bajas. El tiempo y la duración del ciclo de filtrado son programables (ver página 14). Se puede habilitar un segundo ciclo de filtrado según sea necesario.

Al inicio de cada ciclo de filtrado, cualquier dispositivo de agua adicional (como bombas y soplador) también funcionará brevemente para purgar sus tuberías y mantener una buena calidad del agua.

## PROTECCIÓN CONTRA LA CONGELACIÓN

Si los sensores de temperatura del calentador del sistema de control detectan una temperatura lo suficientemente baja, la(s) bomba(s) y el ventilador se activan automáticamente para proporcionar protección contra la congelación. La(s) bomba(s) y el ventilador funcionarán de forma continua o periódica dependiendo de las condiciones.

En climas más fríos, se puede añadir un sensor de congelación adicional opcional para proteger contra condiciones de congelación que pueden no ser detectadas por los sensores estándar. La protección del sensor de congelación auxiliar actúa de forma similar, excepto con los umbrales de temperatura determinados por el interruptor. Consulte a su distribuidor para más detalles.

## CICLO DE LIMPIEZA (OPCIONAL)

Cuando se enciende una bomba o un soplador pulsando un botón del panel, se inicia un ciclo de limpieza 30 minutos después de que la bomba o el soplador se apaguen o dejen de funcionar. La bomba y el generador de ozono funcionarán durante 30 minutos o más, dependiendo del sistema de control. En algunos sistemas de control, puede cambiar este ajuste (consulte la página 29).

## BOMBAS

Pulse el botón JETS una vez para encender o apagar la Bomba 1, y para cambiar entre baja velocidad y alta velocidad si está equipado. Si se deja en funcionamiento, la bomba 1 se apagará después de un tiempo de espera.

Si su spa no tiene bomba de circulación, la Bomba 1 funcionará a baja velocidad cuando el soplador o cualquier otra bomba esté encendida.

Si el spa está en Modo Listo (ver página 22), la bomba 1 baja también puede activarse durante al menos 1 minuto de vez en cuando para detectar la temperatura del spa (sondeo) y luego calentar hasta la temperatura ajustada si es necesario. Cuando la velocidad baja se enciende automáticamente, no puede desactivarse desde el panel, sin embargo la velocidad alta puede ponerse en marcha.

## 3 MODOS DE BOMBA DE CIRCULACIÓN

Si el spa está equipado con una bomba de circulación, estará configurada para funcionar en uno de los tres modos siguientes:

**MODO 1:** La bomba de circulación funcionará continuamente (24 horas) con la excepción de apagarse durante al menos 30 minutos cada vez que la temperatura del agua alcance los 3°F (1,5°C) por encima de la temperatura establecida (lo más probable que ocurra en climas muy cálidos).

**MODO 2:** La bomba de circulación permanecerá encendida continuamente, independientemente de la temperatura del agua.

**MODO 3:** La bomba de circulación programable se encenderá cuando el sistema de control esté comprobando la temperatura del agua (sondeo), durante los ciclos de filtrado, durante condiciones de congelación o cuando otra bomba esté encendida.

Circulation pump modes are determined by the Manufacturer and cannot be changed in the field.

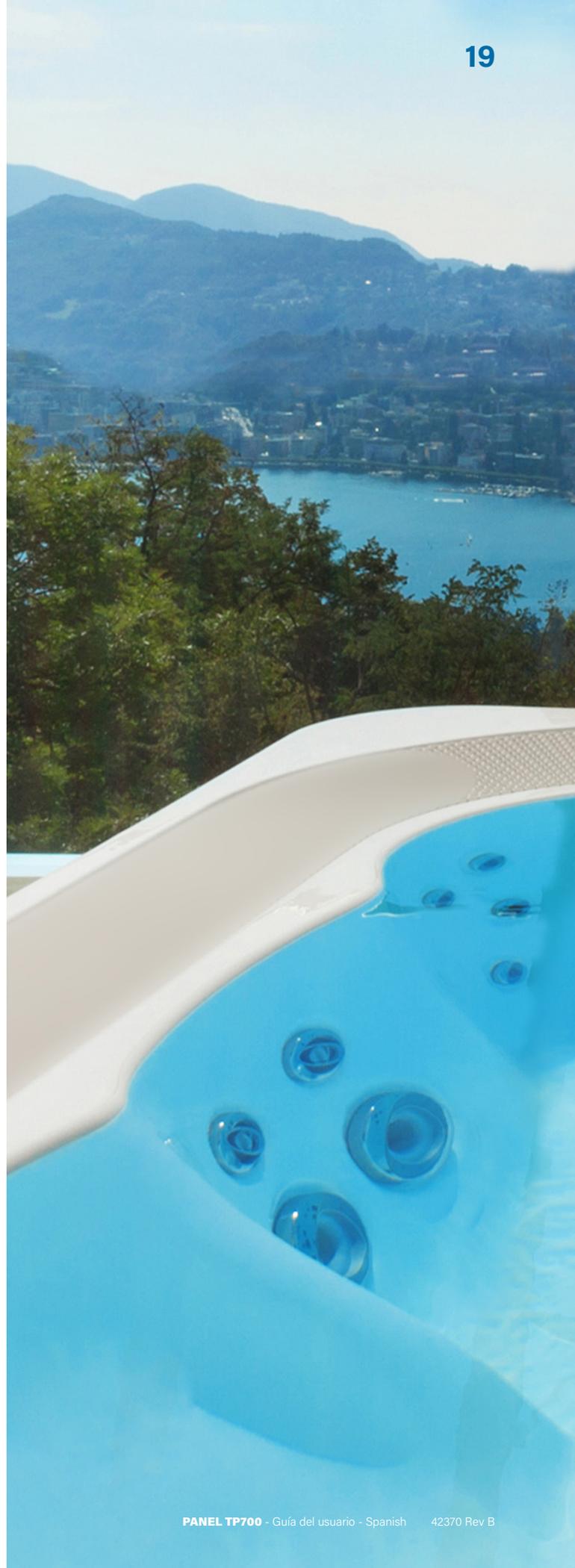
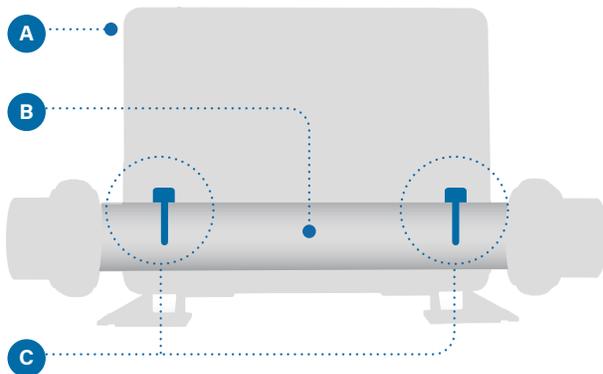
Los modos de circulación de la bomba son determinados por el Fabricante y no pueden ser cambiados en el lugar de instalación.

## ¿CÓMO COMPRUEBA EL SISTEMA DE CONTROL LA TEMPERATURA DEL AGUA?

El sistema de control (A) activa una bomba que hace circular el agua de la bañera de hidromasaje a través del calentador de agua (B) que se muestra a continuación. El calentador de agua contiene dos sensores de temperatura (C). Cuando el agua circula alrededor de los sensores, el sistema de control calcula la temperatura del agua. Este proceso se denomina "sondeo" en esta guía del usuario.

### BOMBA DEL CALENTADOR

La bomba del calentador es cualquier bomba dedicada a hacer circular el agua a través del calentador de agua. Si su spa tiene una bomba de circulación, la bomba de circulación servirá como la bomba del calentador. Si su spa no tiene una bomba de circulación, una bomba de dos velocidades servirá como la bomba del calentador. Si la bomba del calentador es una bomba de dos velocidades, cada vez que se active automáticamente (por cualquier motivo, incluso para comprobar la temperatura del agua), se activará a baja velocidad.



# AJUSTES DE TEMPERATURA

Mantenga su spa caliente y listo para disfrutar, o manténgalo frío y ahorre energía. Los ajustes de calor le ayudan a hacer ambas cosas.

Los ajustes de calor se dividen en dos grupos.

- 1 - Modos de calor
- 2 - Rangos de temperatura

## MODOS DE CALENTAMIENTO

Hay tres modos de calentamiento

### 1 - MODO Listo

El Modo Listo normalmente mantiene la temperatura del agua cerca de la Temperatura Programada las 24 horas del día. Si usted utiliza su spa constantemente, probablemente querrá utilizar el Modo Listo.

### 2 - MODO REPOSO

El Modo Reposo sólo calienta el agua durante los ciclos de filtrado. Si no utiliza su minipiscina durante un periodo de tiempo prolongado, es posible que desee utilizar el Modo Reposo.

### 3 - MODO Listo en Reposo

Este modo es una subcaracterística del Modo Reposo. Cuando su minipiscina está en Modo Reposo y usted pulsa el botón JETS 1, el Modo Reposo cambiará automáticamente al Modo Listo para Reposo durante una hora. Durante esta hora, el sistema de control intentará mantener la temperatura del agua cerca de la temperatura programada.

## RANGOS DE TEMPERATURA

### RANGO ALTO

80° - 104° F

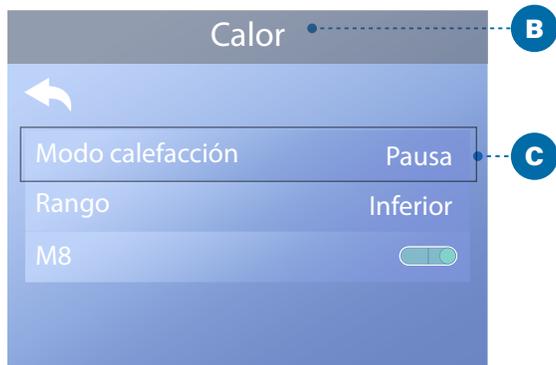
26.5° - 40.0° C

### RANGO BAJO

50° - 99° F

10.0° - 37.0° C

El fabricante puede determinar diferentes rangos de temperatura alta y baja. La protección contra congelación está activa en los rangos alto y bajo.



Pantalla principal



## MODOS DE CALENTAMIENTO

### Siga estos pasos para ver el modo de actual y/o cambiar el modo de calentamiento:

1 - Navegue hasta Calor (A).\*

2 - Pulse el botón de navegación SELECCIONAR para ver la pantalla Calor (B). El modo de calefacción actual aparecerá aquí (C). En este ejemplo, el modo de calefacción actual es Reposo. Puede elegir entre dos modos de calefacción: Listo, Reposo.

3 - Pulse el botón de navegación SELECCIONAR para cambiar el modo de calefacción a Listo (D).

Ha ajustado el Modo Calentamiento a Listo.

El cambio surte efecto inmediatamente. No es necesario pulsar el botón Guardar El Modo Listo en Reposo es un tercer Modo Calentamiento. Pero, es una subcaracterística del Modo Reposo y no es seleccionable desde el menú del panel.

El único lugar donde puedes ver si estás en Modo Listo en reposo es en la pantalla principal, donde muestra los tres Modos de Calentamiento en forma de icono.

Si estás en Modo Listo en Reposo, y quieres cancelarlo (es decir, quieres volver al Modo Reposo), sólo tienes que ir a la pantalla del Modo Calor actual (donde dirá Modo Reposo) y salir. Esa simple acción lo devuelve al Modo Reposo.

### ¿Dónde puedo ver el modo de calentamiento actual en la pantalla principal?

El modo de calentamiento actual se muestra aquí con un icono (E). En este ejemplo, el modo de calefacción actual es Listo. La siguiente lista muestra los iconos que pueden aparecer en la pantalla principal.

#### Iconos del modo de calentamiento

Listo: **R**

Reposo: **RE**

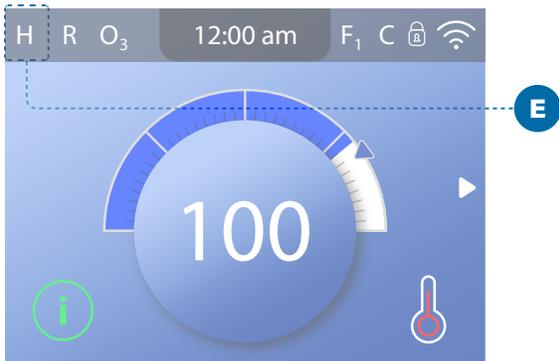
Listo en reposo: **RR**

\* Consulte la página 10 para obtener información sobre cómo navegar por el menú Configuración.

## AJUSTES DE CALENTAMIENTO



Pantalla principal



## RANGOS DE TEMPERATURE

**Siga estos pasos para ver el Rango de Temperatura actual y/o cambiar el Rango de Temperatura:**

- 1 - Navegue hasta Calor (A).\*
- 2 - Pulse el botón de navegación SELECT para ver la pantalla Calor (B). Aquí aparecerá el rango de temperatura actual (C). En este ejemplo, el rango de temperatura actual es Bajo. Hay dos rangos de temperatura para elegir: Alto, Bajo.
- 3 - Pulse el botón de navegación SELECCIONAR para cambiar el rango de temperatura de Bajo a Alto (D).

Ha ajustado el Rango de temperatura a Alto.

El cambio surte efecto inmediatamente. No es necesario pulsar el botón Guardar.

### ¿Puedo ver el rango de temperatura actual en la pantalla principal?

Sí. El Rango de Temperatura actual se muestra aquí con un icono (E). En este ejemplo el Rango de Temperatura actual es Alto. La siguiente lista muestra los iconos que pueden aparecer en la pantalla principal.

#### Iconos de rango de temperatura

Alta: **H**

Baja: **L**

\* Consulte la página 10 para obtener información sobre cómo navegar por el menú Configuración.

Tiempo

**M8**

Temperatura

## AJUSTES DE CALENTAMIENTO

# M8

M8 es un software de inteligencia artificial contenido en el sistema de control BP de su spa. M8 busca oportunidades para reducir el uso del dispositivo evaluando las lecturas de la temperatura del agua. Temperatura del agua estable equivale a un menor uso del dispositivo y a un menor desgaste.

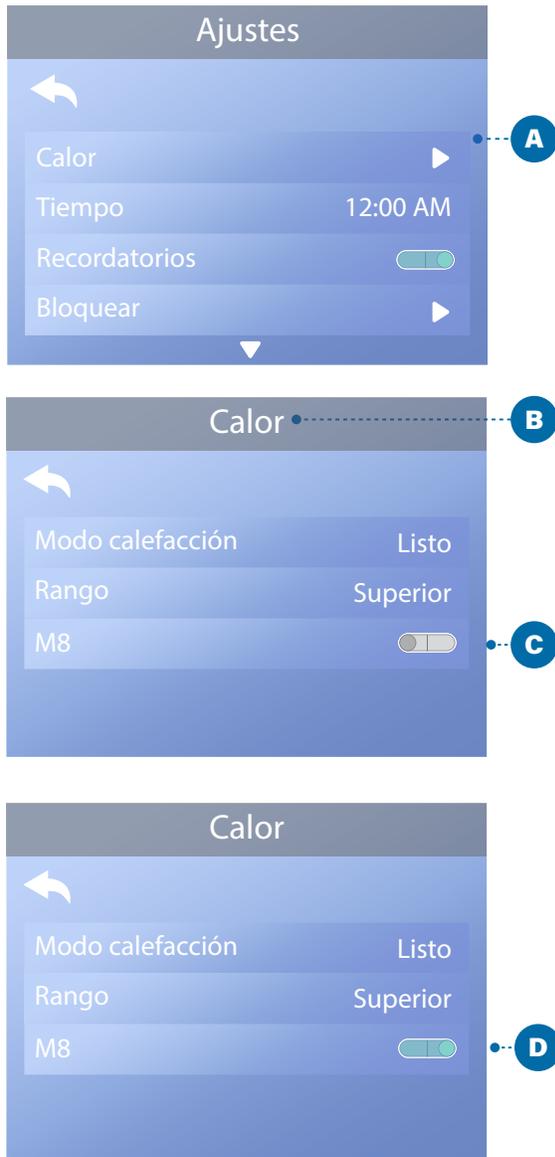
**Siga estos pasos para ver la configuración actual del M8 y/o activarlo/desactivarlo.**

- 1 - Navegue hasta (A);\*
- 2 - Pulse el botón de navegación SELECT para ver la pantalla Calor (B). El M8 actual aparecerá aquí (C). En este ejemplo, el ajuste M8 actual es Apagado.
- 3 - Pulse el botón de navegación SELECT para cambiar el ajuste M8 de Apagado a Encendido (D).

M8 está activado.

El cambio surte efecto inmediatamente. No es necesario pulsar el botón Guardar.

*Nota: M8 no está disponible en todos los sistemas de control.*



\* Consulte la página 10 para obtener información sobre cómo navegar por el menú Configuración.

# ¡LLÉNALO!

## PREPARACIÓN Y RELLENO

Llene el spa hasta su nivel de funcionamiento correcto. Asegúrese de abrir todas las válvulas y surtidores del sistema de tuberías antes de llenar la bañera para permitir que salga la mayor cantidad de aire posible de las tuberías durante el proceso de llenado. Puede quedar aire atrapado en las tuberías después de llenar la bañera de hidromasaje. Elimine el aire atrapado cebando las bombas. El cebado se tratará en breve. Después de conectar la alimentación en el panel de alimentación principal, el panel mostrará una pantalla de bienvenida o pantalla de inicio. Después de la secuencia de arranque inicial, el control entrará en modo de cebado y mostrará una pantalla de modo de cebado (E). En la pantalla del modo de cebado sólo aparecen los iconos de la bomba. Durante el modo de cebado, el calentador se desactiva para permitir que el proceso de cebado se complete sin la posibilidad de energizar el calentador en condiciones de flujo bajo o sin flujo.

### ¿Qué es el cebado?

El cebado elimina el aire atrapado en las tuberías. ¿Cómo se sabe que una bomba ha terminado de cebarse? El cebado se completa cuando el agua fluye de los surtidores sin burbujas de aire. Por lo tanto, observa los chorros mientras cebas la bomba. Si su spa tiene más de una bomba, ceba cada bomba de una en una. ¿Por qué cebar una a la vez? Si hay varias bombas en funcionamiento, es demasiado difícil determinar qué bomba está haciendo circular burbujas de aire, o el caudal de una bomba puede ocultar el caudal de otra bomba. A veces, apagar y encender momentáneamente la bomba ayuda a cebarla. No haga esto más de 5 veces. Si la bomba no se ceba, apague el spa y llame al servicio técnico.

**duración del modo de cebado:**  
**4 minutos**

## MODO DE CEBADO

El Modo de cebado durará 4 minutos, o puede salir manualmente del Modo de cebado después de que la(s) bomba(s) se haya(n) cebado. Independientemente de si el modo de cebado finaliza automáticamente o de si usted sale manualmente del modo de cebado, el sistema de control vuelve automáticamente al calentamiento y filtrado normales al final del modo de cebado.

## CEBAR LAS BOMBAS

Hay dos maneras de cebar las bombas (y otros dispositivos de agua).

#1 - Cebando las bombas pulsando los botones del dispositivo del spa (C).

#2 - Cebando las bombas desde la pantalla del modo de cebado (E).

Una pantalla del Modo de cebado puede mostrar un máximo de seis bombas (y otros dispositivos de agua). Si hay más de seis dispositivos, aparecerá una pequeña flecha de navegación en la pantalla, indicando que hay más dispositivos disponibles para controlar en la siguiente pantalla del Modo de cebado. Pulse el botón de navegación DERECHA (G) para ver la siguiente pantalla. Las técnicas de cebado de las bombas y de funcionamiento de los dispositivos del spa son casi idénticas. Consulte la página 13 para obtener más información sobre el funcionamiento de los dispositivos del spa.

Este mensaje del panel (E) indica que el spa está en modo de cebado. Nota: Si apaga el spa y lo vuelve a encender, se iniciará una nueva sesión de cebado de las bombas. Si necesita más de 4 minutos para cebar todas las bombas, apague y encienda el spa.

### Siga estos pasos para cebar una bomba de dos velocidades:

Pulse el botón (JETS 1, JETS 2, etc.) de esa bomba una vez para encenderla a baja velocidad. Pulse de nuevo el botón para hacer funcionar la bomba a alta velocidad. Haga funcionar la bomba a alta velocidad durante 2 minutos. Si el cebado no se ha completado después de 2 minutos, apague la bomba y repita el proceso.

**Siga estos pasos para cebar cualquier bomba de una velocidad, incluida una bomba de circulación:**

Pulse el botón (JETS 1, JETS 2, etc.) de esa bomba una vez para encenderla. Haga funcionar la bomba durante 2 minutos. Si el cebado no se ha completado después de 2 minutos, apague la bomba y repita el proceso.

**¿Cuál es la bomba del calentador?**

Cuando el spa acaba de entrar en el modo de cebado, pulse el botón LUZ (B) y compruebe si fluye agua. Si es así, tiene una bomba de circulación que sirve como bomba del calentador. Si no, una bomba de dos velocidades sirve como bomba del calentador. Una bomba de circulación se controla con el botón de la LUZ (B) (sólo en el modo de cebado). Una bomba de calefacción de dos velocidades se controla pulsando el botón JETS 1 (A). Una vez cebada la bomba del calentador, ceba las bombas adicionales.

**IMPORTANTE:** No debe permitirse que una bomba funcione sin cebarse durante más de 2 minutos. Bajo NINGUNA circunstancia debe permitirse que una bomba funcione sin cebarse más allá del final del modo de cebado de 4 minutos. Si lo hace, puede dañar la bomba y, en algunos casos, puede hacer que el sistema active el calentador y se sobrecaliente.

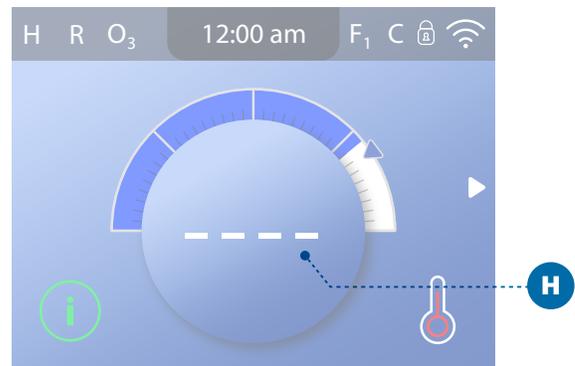


**SALIR DEL MODO DE CEBADO**

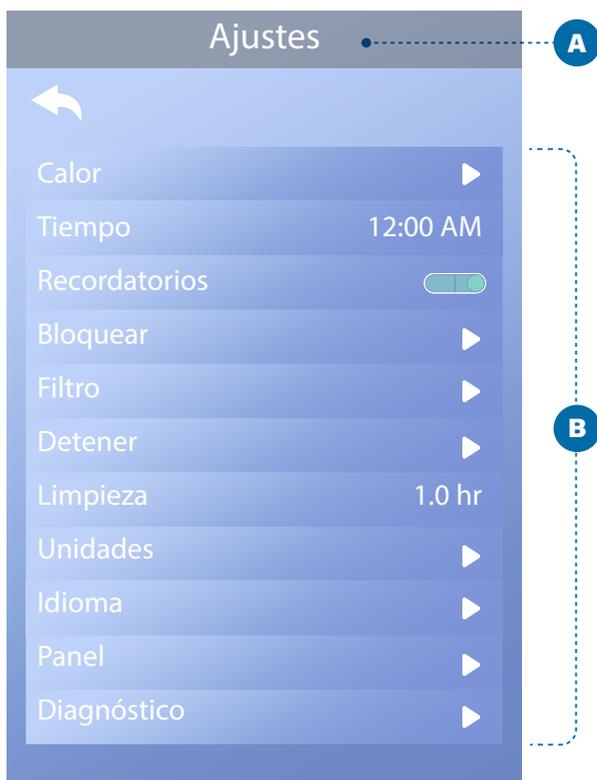
El Modo Cebado finaliza automáticamente. Sin embargo, puede salir manualmente del Modo Cebado durante este tiempo seleccionando la Flecha Atrás (D) y pulsando el botón de navegación SELECT (F).

Cuando finalice el modo de cebado (automática o manualmente), el panel mostrará guiones (H). Una vez que el sistema de control haga circular agua por el calentador durante un minuto, los guiones serán sustituidos por la temperatura del agua.

**La bomba del calentador es la bomba más importante para cebar.**



# Ajustes



Ajuste su spa con una amplia variedad de configuraciones

Vaya a Ajustes (A) para ver y/o controlar su spa. \*  
Éste es un ejemplo de lista de ajustes (B). Su lista de ajustes puede variar.

## CALENTAMIENTO

Asegúrese de que su spa está calentado y listo para disfrutar con los Ajustes de Calor (ver página 20).

## HORA

Ajuste la Hora para asegurarse de que las funciones programadas tienen la sincronización adecuada (consulte la página 11).

## RECORDATORIOS

Los recordatorios (A) son mensajes útiles para el mantenimiento del spa que se muestran periódicamente.

## BLOQUEOS

Bloquee el Panel y/o los Ajustes (ver página 16).

## FILTRO

Mantenga el agua de su spa limpia y lista para disfrutarla configurando los Ciclos de Filtrado (ver página 14).

## DETENER

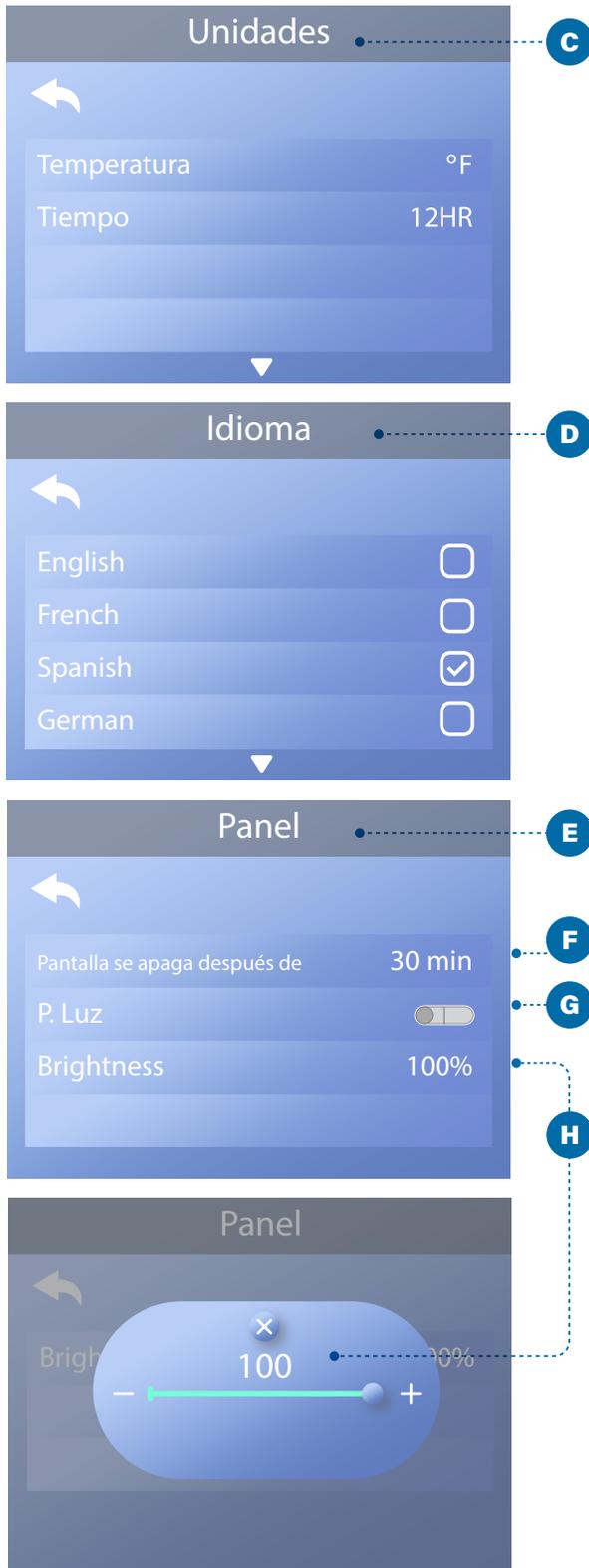
El modo de detener se utiliza para desactivar las bombas durante las funciones de servicio, como la limpieza o la sustitución del filtro. El modo de detener suele durar 1 hora a menos que se salga del modo manualmente. En la parte inferior de la pantalla puede ver cuánto tiempo durará el modo "Detener" (por ejemplo, "Detener durante 0:58"). Si sale de esta pantalla, el modo de espera finalizará.

Si el servicio del spa va a requerir más de una hora, puede ser mejor simplemente cortar la corriente al spa.

Modo de drenaje (opcional)

Algunos spas tienen una característica especial que permite emplear la Bomba 1 al vaciar el agua. Cuando está disponible, esta función es un componente de Hold.

\* Consulte la página 10 para obtener información sobre cómo navegar por el menú Configuración.



### CICLO DE LIMPIEZA (OPCIONAL)

Cuando se enciende una bomba o un soplador pulsando un botón, se inicia un ciclo de limpieza 30 minutos después de que la bomba o el soplador se apaguen o dejen de funcionar. La bomba y el generador de ozono funcionarán durante 30 minutos o más, dependiendo del sistema. En algunos sistemas de control se puede modificar este ajuste.

Si la limpieza se establece a cero horas, esta función se desactivará.

La limpieza no está incluida en todos los sistemas de control, y el control de Limpieza no está incluido en todos los sistemas de control que tienen Limpieza.

### UNIDADES

Especifique las unidades de tiempo y temperatura (C). Las opciones de temperatura son Fahrenheit o Celsius. Las opciones de visualización de la hora son 12 horas o 24 horas.

### IDIOMA

Seleccione entre varios idiomas (D).

### PANEL

Ajuste el tiempo que tarda el panel en entrar en reposo después de la última actividad. El valor predeterminado es 30 minutos (F).

Encender/apagar las luces del panel (G).

Controla el brillo de las luces del panel y de la pantalla del panel a la vez (H).

### DIAGNÓSTICO

Los técnicos del spa pueden encontrar información y funciones útiles en Diagnóstico (ver página 38).

# MENSAJES DEL PANEL

Este capítulo enumera todos los Mensajes del Panel y explica cada uno de ellos. Algunos Mensajes de Panel tienen sus correspondientes Códigos de Mensaje. Si es así, el Código de Mensaje aparece debajo del Mensaje del Panel.

## CÓDIGOS DE MENSAJE

La manera más fácil de explicar los Códigos de Mensaje es con un escenario de solución de problemas. Por ejemplo, ¿qué ocurre si el agua del spa se sobrecalienta? El panel mostrará "El agua está demasiado caliente". Además, el sistema de control capturaré la siguiente información y la guardará en un registro de fallos:

- Hora del día.
- Temperatura del agua, Temperatura ajustada.
- El número de días que han pasado desde que el agua se sobrecalentó.
- Rango de temperatura.
- Modo Calor.
- Código de mensaje.

El Código de Mensaje enlaza el Mensaje del Panel con la información correspondiente del Registro de Fallos. En este panel, tanto el texto del Mensaje de Panel como el Código de Mensaje se muestran en el registro de fallos.

## MENSAJES GENERALES

Se pueden mostrar varias alertas y mensajes en una secuencia.

### Posible congelación

Se ha detectado una condición potencial de congelación, o el Interruptor Auxiliar de Congelación se ha cerrado. Se activan todos los dispositivos de agua. En algunos casos, las bombas pueden encenderse y apagarse y el calentador puede funcionar durante la protección contra congelación. Este es un mensaje operativo, no una indicación de error.



### El agua está demasiado caliente

Código de mensaje: M029 \*

El sistema ha detectado una temperatura del agua del spa de 110 °F (unos 43 °C) o más, y las funciones del spa están desactivadas. El sistema se restablecerá automáticamente cuando la temperatura del agua del spa sea inferior a 108 °F (aproximadamente 42 °C). Compruebe si la bomba funciona durante mucho tiempo o si la temperatura ambiente es alta.

### El nivel del agua es demasiado bajo

Este mensaje sólo puede aparecer en un sistema que utilice un sensor de nivel de agua. Aparece cuando el nivel de agua es demasiado bajo (o el sensor de nivel de agua está desconectado), y desaparece automáticamente cuando el nivel de agua es el adecuado. Las bombas y el calentador se apagan cuando aparece este mensaje.

## MENSAJES RELACIONADOS CON EL CALENTADOR

Sistema de control



\* Consulte la página 39 para obtener instrucciones sobre cómo revisar el Registro de Fallos que se corresponde con el Código de Mensaje.

\*\* Este mensaje se puede restablecer desde el panel usando el botón CLEAR (ver página 31).

**El flujo de agua es bajo**

Código de mensaje: M016 \*

Es posible que no haya suficiente flujo de agua a través del calentador para transportar el calor fuera del elemento calefactor. El calentador arrancará de nuevo después de aproximadamente 1 minuto. Consulte "Comprobaciones relacionadas con el caudal" a continuación.

**El flujo de agua ha fallado**

Código de mensaje: M017 \*

No hay suficiente flujo de agua a través del calentador para llevar el calor fuera del elemento calefactor y el calentador se ha desactivado. Consulte "Lista de comprobación del caudal de agua" en la página 37. Una vez resuelto el problema, reinicie el mensaje \*\*.

**El calentador puede estar seco \*\***

Código de mensaje: M028 \*

Posible calentador seco, o no hay suficiente agua en el calentador para arrancarlo. El spa se apaga durante 15 minutos. Restablezca este mensaje\* para reiniciar el arranque del calentador. Consulte "Lista de comprobación del flujo de agua" en la página 37.

**El calentador está seco \*\***

Código de mensaje: M027 \*

No hay agua suficiente en el calentador para ponerlo en marcha. El spa está apagado. Una vez resuelto el problema, debe restablecer el mensaje\* para reiniciar el arranque del calentador. Consulte "Lista de comprobación del flujo de agua" en la página 37.

**El calentador está demasiado caliente \*\***

Código de mensaje: M030 \*

Uno de los sensores de temperatura del agua ha detectado 118°F (unos 48°C) en el calentador y el spa está apagado. Debe restablecer el mensaje\* cuando el agua esté por debajo de 108°F (unos 42°C). Consulte "Lista de comprobación del flujo de agua" en la página 37.

**Comprobaciones relacionadas con el flujo**

Compruebe si el nivel de agua es bajo, si hay restricciones en el flujo de succión, válvulas cerradas, aire atrapado, demasiados surtidores cerrados y cebado de la bomba. En algunos sistemas, incluso cuando el spa se apaga por una condición de error, algunos equipos pueden encenderse ocasionalmente para continuar monitoreando la temperatura o si se necesita protección contra congelamiento. Consulte "Lista de comprobación del flujo de agua" en la página 37.

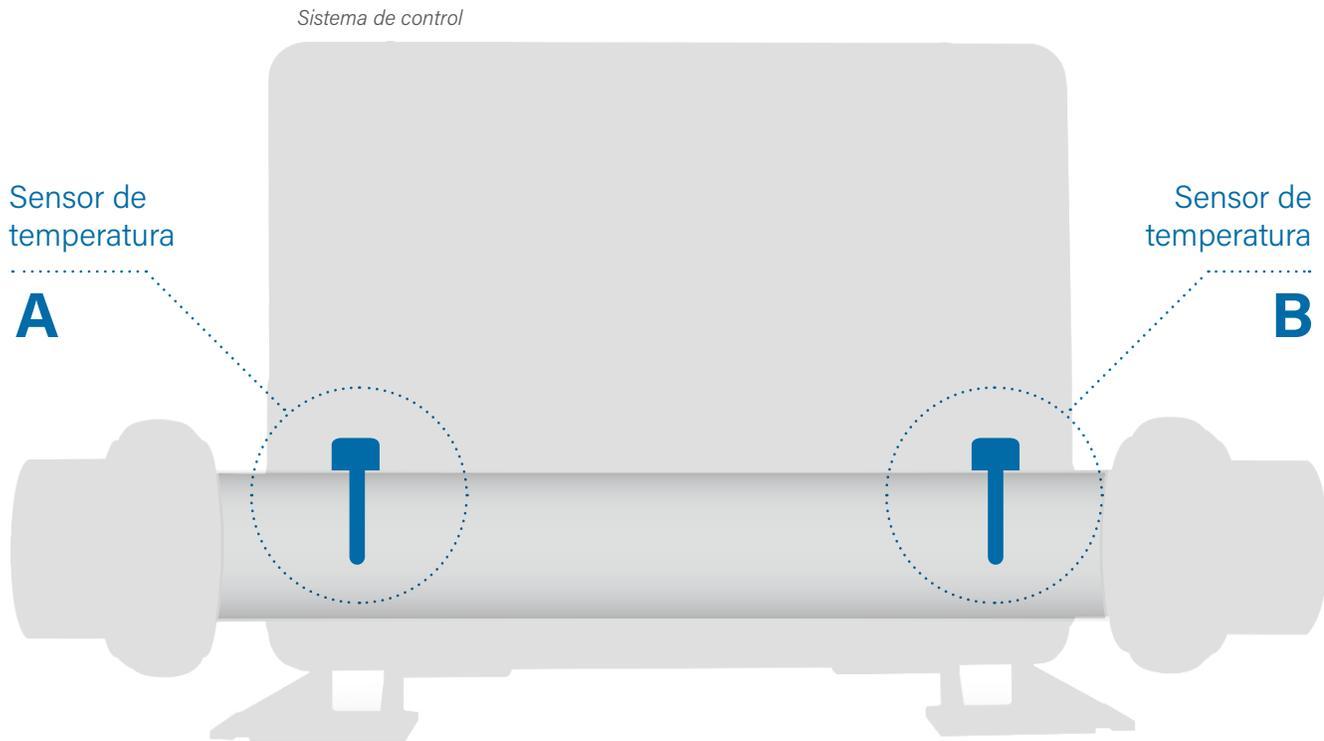
**Botones SALIR y BORRAR**

Algunos mensajes pueden restablecerse desde el panel. Los mensajes que se pueden restablecer aparecerán con un botón Borrar (B). Si el mensaje tiene un botón Salir (A), el icono Mensaje permanecerá en la pantalla Principal una vez que salga de la pantalla Mensaje.



\* Consulte la página 39 para obtener instrucciones sobre cómo revisar el Registro de Fallos que se corresponde con el Código de Mensaje.  
 \*\* Este mensaje puede ser reiniciado desde el panel usando el botón BORRAR (ver notas de "Botones SALIR y BORRAR" más arriba).

# MENSAJES DEL PANEL (Continuación)



## MENSAJES RELACIONADOS CON LOS SENSORES

### Sensores desincronizados

Código de mensaje: M015 \*

Los sensores de temperatura pueden estar desincronizados en 3°F. Llame al servicio técnico si este mensaje no desaparece en unos minutos.

### Los sensores están desincronizados \*\*

Código de mensaje: M026 \*

Los sensores de temperatura ESTÁN desincronizados. El fallo anterior se ha establecido durante al menos 1 hora. Llame al servicio técnico.

### Sensor A Fault, Sensor B Fault

Fallo del Sensor A, Fallo del Sensor B

Sensor A: Código de mensaje: M031 \*

Sensor B: Código de mensaje: M032 \*

Llame al servicio técnico.



\* Consulte la página 39 para obtener instrucciones sobre cómo revisar el Registro de Fallos que se corresponde con el Código de Mensaje.

\*\* Este mensaje se puede restablecer desde el panel usando el botón CLEAR (ver página 31).

Sistema de control



## MENSAJES RELACIONADOS CON EL SISTEMA

### Fallo en la memoria del programa \*\*

Código de mensaje: M022 \*

Al encender, el sistema no ha superado la prueba de suma de comprobación del programa. Esto indica un problema con el firmware (programa de operación) y requiere una llamada al servicio técnico.

### Se han restablecido los ajustes (Error de memoria persistente) \*\*

Código de mensaje: M021 \*

Póngase en contacto con su distribuidor u organización de servicio si este mensaje aparece en más de un encendido.

### El reloj ha fallado \*\*

Código de mensaje: M020 \*

Póngase en contacto con su distribuidor u organización de servicio.

### Error de configuración

El spa no arranca. Póngase en contacto con su distribuidor u organización de servicio.

### La prueba GFCI falló (El sistema no pudo probar el GFCI)

Código de mensaje: M036 \*

(Sólo Norteamérica) Puede indicar una instalación insegura. Póngase en contacto con su distribuidor u organización de servicio.

### Una bomba puede estar atascada

Código de mensaje: M034 \*

El agua puede estar sobrecalentada. APAGUE EL SPA. NO ENTRE EN EL AGUA. Póngase en contacto con su distribuidor u organización de servicio.

### Fallo caliente

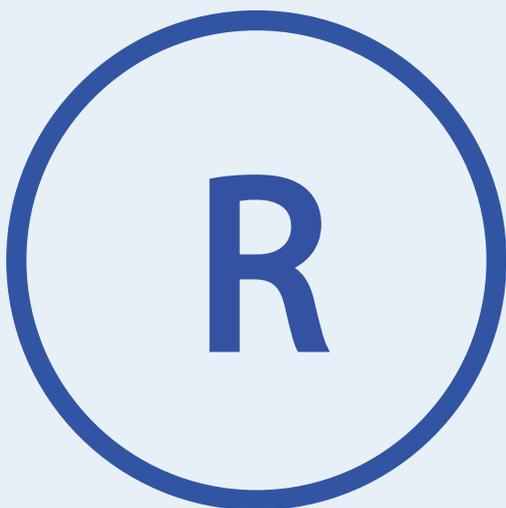
Código de mensaje: M035 \*

Parece que una bomba estaba encendida cuando se encendió el spa por última vez APAGUE EL SPA. NO ENTRE EN EL AGUA. Póngase en contacto con su distribuidor u organización de servicio.

\* Consulte la página 39 para obtener instrucciones sobre cómo revisar el Registro de Fallos que se corresponde con el Código de Mensaje.

\*\* Este mensaje se puede restablecer desde el panel usando el botón CLEAR (ver página 31).

# MENSAJES DEL PANEL (Continuación)



Icono de mensaje de recordatorio



## MENSAJES RECORDATORIOS

Los mensajes recordatorios se pueden restablecer desde el panel. Pulse el icono Borrar para restablecer el mensaje recordatorio.

### El mantenimiento general ayuda

Los Mensajes Recordatorios pueden suprimirse utilizando la Pantalla de Recordatorios. Los Mensajes Recordatorios pueden ser elegidos individualmente por el Fabricante. Pueden desactivarse por completo, o puede haber un número limitado de recordatorios en un modelo específico. El fabricante puede especificar la frecuencia de cada recordatorio (por ejemplo, 7 días).

### Compruebe el pH

**Puede aparecer en un horario regular, es decir, cada 7 días.**

Compruebe el pH con un kit de prueba y ajústelo con los productos químicos adecuados.

### Compruebe el desinfectante

**Puede aparecer en un horario regular, es decir, cada 7 días.**

Compruebe el nivel de desinfectante y otros componentes químicos del agua con un kit de análisis y ajústelos con los productos químicos adecuados.

### Comprobar el ozono

**Puede aparecer en un horario regular.**

Cambie el UV según las instrucciones del fabricante.

### Revisión del servicio

**Puede aparecer en un horario regular.**

Realice una revisión de mantenimiento según las instrucciones del fabricante. Pueden aparecer mensajes adicionales en sistemas específicos.

**Limpiar el filtro**

**Puede aparecer en un calendario regular, es decir, cada 30 días.**

Limpié el medio filtrante según las instrucciones del fabricante.

**Pruebe el GFCI (o RCD)**

**Puede aparecer en un calendario regular, es decir, cada 30 días.**

El GFCI o RCD es un dispositivo de seguridad importante y debe probarse periódicamente para verificar su fiabilidad. Todos los usuarios deben recibir formación para probar de forma segura el GFCI o RCD asociado a la instalación de la bañera de hidromasaje. Un GFCI o RCD tendrá un botón de TEST y RESET que permitirá al usuario verificar su correcto funcionamiento.

**Cambiar el agua**

**Puede aparecer en un calendario regular, es decir, cada 90 días.**

Cambie el agua del spa con regularidad para mantener el equilibrio químico y las condiciones sanitarias adecuadas.

**Limpiar la cubierta**

**Puede aparecer en un calendario regular, es decir, cada 180 días.**

Las cubiertas de vinilo deben limpiarse y acondicionarse para que duren lo máximo posible.

**Tratamiento de la madera**

**Puede aparecer en un calendario regular, es decir, cada 180 días.**

Las cubiertas de vinilo deben limpiarse y acondicionarse para que duren lo máximo posible.

**Cambiar el filtro**

**Puede aparecer en un calendario regular, es decir, cada 365 días.**

Código de mensaje: M03 \*

Los filtros deben sustituirse de vez en cuando para mantener el correcto funcionamiento del spa y las condiciones sanitarias.

**Cambiar el UV**

**Puede aparecer en un horario regular.**

Cambie el UV según las instrucciones del fabricante.

\* Consulte la página 39 para obtener instrucciones sobre cómo revisar el Registro de Fallos que se corresponde con el Código de Mensaje.

# MENSAJES DEL PANEL (Continuación)

## MENSAJES VARIOS

### Fijar la hora

Cuando se enciende un sistema de control que muestra este mensaje, su hora del día se inicializa a las 12:00 PM. El ajuste correcto de la hora del día es importante para determinar los tiempos de filtración y otras funciones de fondo (consulte la página 11).



### Error de comunicación

El panel de control no está recibiendo comunicación del Sistema de Control (ver diagrama abajo). Esto puede aparecer brevemente durante el arranque del sistema. Esto es normal. Si no desaparece rápidamente, Llame al servicio técnico.



## NOTAS DE MENSAJE

Algunos mensajes incluyen el texto "Llamada al servicio técnico", ya que requieren que un técnico de servicio solucione el problema.

Si el panel está bloqueado y aparece un mensaje de alerta, accederá a la pantalla de bloqueo (donde deberá desbloquear el panel) antes de poder borrar el mensaje.

El recuadro de selección aparece por defecto en el icono Borrar o Salir (A) de la pantalla Mensaje. Pulse el botón de navegación IZQUIERDO para mover el cuadro de selección al icono Error/Advertencia/Recordatorio (B) y, a continuación, pulse el botón de navegación SELECC. para ir a la pantalla Información del sistema (consulte la página 38).



# LISTA DE COMPROBACIÓN DEL FLUJO DE AGUA

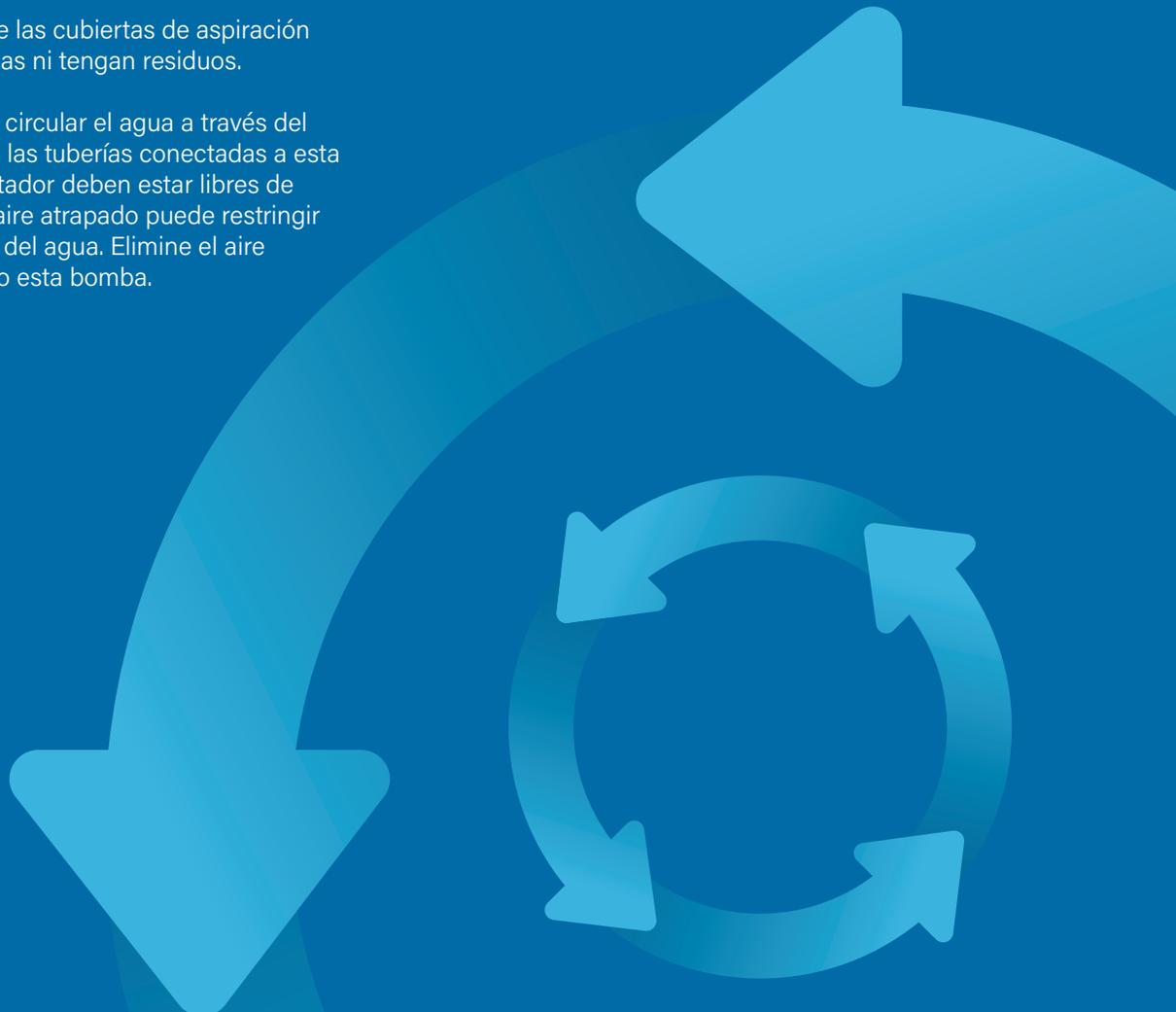
Asegúrese de que el spa está lleno de agua suficiente para permitir un flujo de agua adecuado a través de todas las tuberías del spa.

Las válvulas cerradas pueden impedir el correcto flujo del agua.

Los surtidores pueden estar equipados con válvulas de agua. Si se cierran demasiadas válvulas de agua, puede inhibirse el flujo de agua adecuado.

Asegúrese de que las cubiertas de aspiración no estén obstruidas ni tengan residuos.

Una bomba hace circular el agua a través del calentador. Todas las tuberías conectadas a esta bomba y al calentador deben estar libres de aire atrapado. El aire atrapado puede restringir el flujo adecuado del agua. Elimine el aire atrapado cebando esta bomba.



# DIAGNÓSTICO



## INFORMACIÓN DEL SISTEMA

**Siga estos pasos para ver la Información del Sistema:**

1 - Parta de la pantalla principal y vaya al menú Ajustes.\*

2 - Vaya a Diagnóstico y selecciónelo para ver la pantalla Diagnóstico (A).

3 - Vaya a Información del sistema y selecciónela para ver la pantalla Información del sistema (C). Este es un ejemplo de una lista de Información del sistema (C). Su lista de Información del sistema puede variar. Pulse el botón de navegación ABAJO para desplazarse por toda la lista.

\* Consulte la página 10 para obtener información sobre cómo navegar por el menú Configuración.

## REGISTRO DE FALLAS

Cuando se produce una avería, se registra información útil sobre el spa. La información se almacena en un Registro de Fallos (B). Se pueden almacenar hasta 24 fallos en el registro de fallos. Este es un ejemplo de la información que se captura en un fallo ( I ); su información puede variar. Esta información puede ayudar a los técnicos del spa a diagnosticar y solucionar problemas. No todas las entradas en el Registro de Fallos son un "fallo" real. Por ejemplo, el código de mensaje MO19 se inserta en el registro de fallas para identificar cada vez que se reinicia el spa.

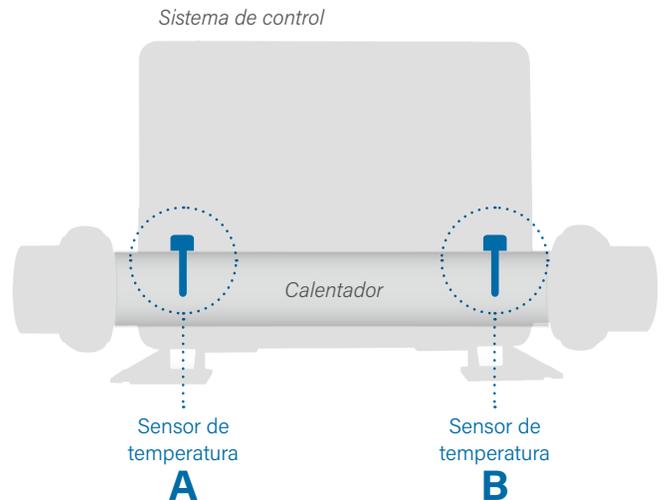
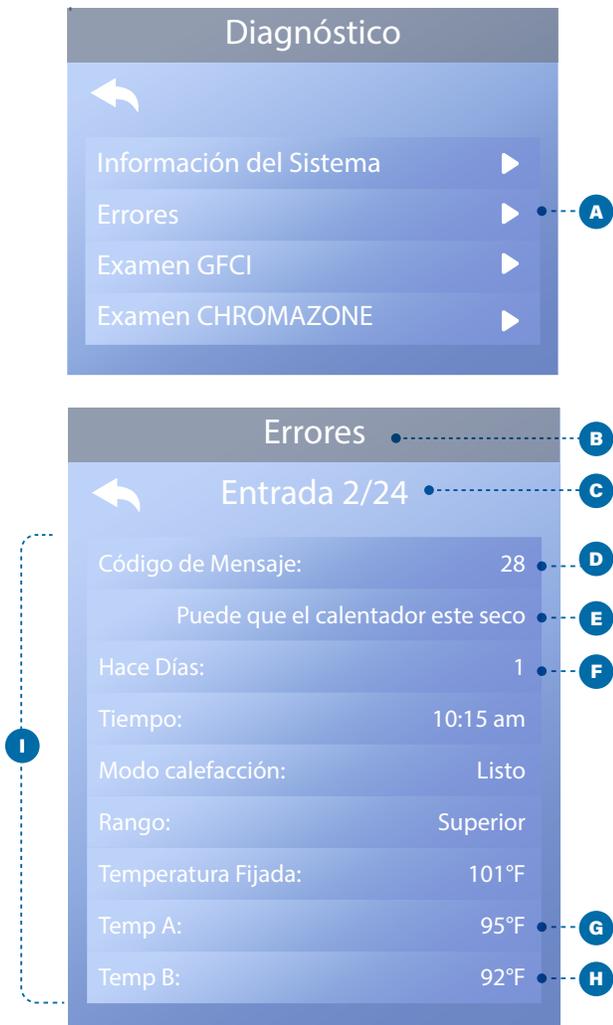
Cada vez que se produce un fallo, se le asigna un número único, empezando por el número 1. Al siguiente fallo se le asigna el número 2, y así sucesivamente. A la siguiente avería se le asigna el número 2, y así sucesivamente. Se pueden almacenar hasta 24 fallos en la memoria. En este ejemplo, el número de fallo es 2/24 (C). Esto significa que es el segundo fallo de una lista de 24 fallos. El fallo con el número de fallo más alto es el fallo más reciente.

A cada avería se le asigna un código de mensaje (D). El código se corresponde con un mensaje del panel (E). En este ejemplo, el código de mensaje es 28. Todos los mensajes del panel y los códigos de mensaje se enumeran y explican en el capítulo titulado "Mensajes del panel" (ver página 30).

"Días transcurridos" indica el número de días que han pasado desde que se produjo el fallo (F). Cada vez que el spa se apaga y se vuelve a encender, se añade un nuevo día.

"Temp A" (G) es la lectura de temperatura del sensor A, que se encuentra dentro del calentador del Sistema de Control que se muestra a continuación.

"Temp B" (H) es la lectura de temperatura del sensor B, que se encuentra dentro del calentador del Sistema de Control que se muestra a continuación.



# DIAGNÓSTICO (Continuación)

## PRUEBA GFCI

*América del Norte solamente. Característica no disponible en sistemas con clasificación CE.*

Sus sistemas pueden tener el GFCI configurado de una de estas tres maneras:

- 1 - La prueba GFCI no está habilitada
- 2 - La prueba GFCI manual está habilitada pero la prueba GFCI automática no lo está.
- 3 - Tanto la prueba GFCI manual como la automática están habilitadas.

La prueba automática se realizará en los 7 días siguientes a la instalación del spa y, si se realiza correctamente, no se repetirá. (Si la prueba automática falla, se repetirá después de reiniciar el spa). El botón Prueba GFCI (A) aparecerá en la pantalla Diagnóstico sólo si el GFCI está activado.



La pantalla Prueba GFCI (ver página siguiente) permite probar el GFCI manualmente desde el panel y se puede utilizar para restablecer la función de prueba automática.

El interruptor de circuito por fallo a tierra (GFCI) o detector de corriente residual (RCD) es un importante dispositivo de seguridad y es un equipo obligatorio en las instalaciones de bañeras de hidromasaje. (La función de prueba del GFCI no está disponible en los sistemas con clasificación CE).

Se utiliza para verificar una instalación correcta. Su spa puede estar equipado con una función de Prueba de GFCI. Si su spa tiene esta característica habilitada por el fabricante, la Prueba de Disparo del GFCI debe ocurrir para permitir el funcionamiento correcto del spa. En algunos sistemas:

Entre 1 y 7 días después de la puesta en marcha, el spa disparará el GFCI para probarlo. (El número de días está programado de fábrica.) El GFCI debe ser reiniciado una vez que se ha disparado. Después de pasar la Prueba de Disparo del GFCI, cualquier disparo subsecuente del GFCI indicará una falla a tierra u otra condición insegura y la energía del spa debe ser cortada hasta que una persona de servicio pueda corregir el problema.

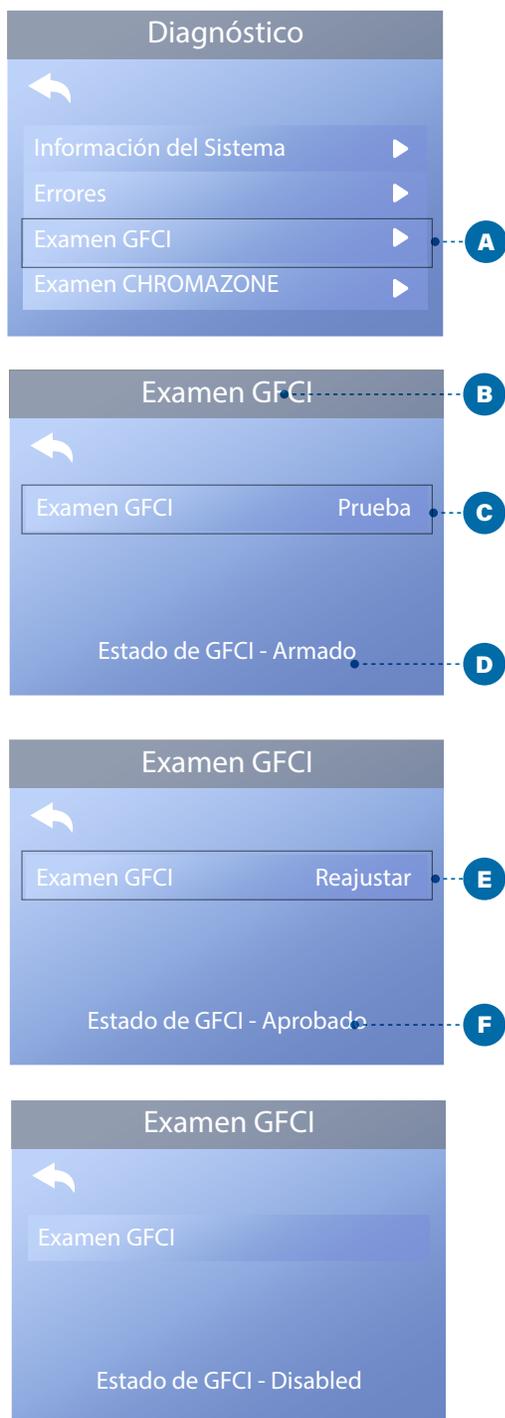
En los sistemas que no disponen de la prueba automática de GFCI, se debe realizar la prueba manual de GFCI.

## FORZAR LA PRUEBA DE DISPARO MANUAL DEL GFCI

El instalador puede hacer que se produzca la Prueba de Disparo del GFCI en cualquier momento activando la Prueba (A) en la pantalla de Prueba del GFCI. El GFCI debería dispararse en unos segundos y el spa debería apagarse. Si no lo hace, desconecte la alimentación y verifique manualmente que se haya instalado un disyuntor GFCI y que el circuito y el spa estén cableados correctamente. Verifique el funcionamiento del GFCI con su propio botón de prueba. Restaure la energía al spa y repita la Prueba de Disparo del GFCI. Una vez que el GFCI es disparado por la prueba, reinicie el GFCI y el spa funcionará normalmente desde ese punto. Puede verificar que la prueba se ha realizado correctamente accediendo a la pantalla anterior. En la pantalla GFCI debería aparecer "Passed".

## ADVERTENCIA

En aquellos sistemas que comprueban automáticamente el GFCI entre 1 y 7 días después de la puesta en marcha: Se debe enseñar al usuario final a esperar que se produzca esta prueba única. El usuario final debe recibir formación sobre cómo restablecer correctamente el GFCI. Si existen condiciones de congelación, el GFCI o el RCD deben restablecerse inmediatamente o podrían producirse daños en el spa.



## REALICE UNA PRUEBA GFCI

### Siga estos pasos para realizar una prueba GFCI:

1 - Navegue hasta Prueba GFCI (A). \*

2 - Pulse el botón de navegación SELECT para ver la pantalla Prueba GFCI (B).

3 - Navegue hasta "Prueba" (C) y pulse el botón de navegación SELECT para realizar la prueba.

El Estado del GFCI se ve aquí (D). Si el estado de la prueba GFCI es "Pasado" (F), es posible que no necesite realizar esta prueba. Si el estado de la prueba GFCI es "Armado" (D), continúe con el siguiente paso.

4 - Pulse el botón de navegación SELECT para realizar la prueba. En aproximadamente 12 segundos, una de las dos cosas siguientes sucederá:

1 - El spa se apaga. Después de que el spa se apague, vaya al GFCI y encienda el spa. El spa entra en modo de cebado cuando se enciende. Cuando el modo de cebado se haya completado, vaya a la pantalla de prueba del GFCI y confirme que dice "Estado del GFCI - Pasado" (F).

2 - Aparece el mensaje "Prueba GFCI fallida". En este caso, póngase en contacto con un técnico cualificado. Mientras espera la llegada del técnico, el spa puede funcionar normalmente durante un tiempo desconectando y volviendo a conectar la alimentación.

Botón de reinicio: Utilice solamente el botón de reajuste (E) antes de mover el spa a una nueva localización. Al pulsar el botón de reinicio, se realizará una nueva prueba en la nueva ubicación.

\* Consulte la página 10 para obtener información sobre cómo navegar por el menú Configuración.

# ADVERTENCIA

## Se requiere un técnico calificado para el servicio y la instalación.

### Pautas básicas de instalación y configuración

Basic Installation & Configuration Guidelines

Pautas básicas de instalación y configuración

Utilice solo conductores de cobre de 6 AWG como mínimo.

Apriete las conexiones de campo entre 21 y 23 en libras.

Los medios de desconexión fácilmente accesibles se deben proporcionar al momento de la instalación.

Fuente de alimentación conectada permanentemente.

Conéctese solo a un circuito protegido por un interruptor de circuito de falla a tierra de clase A (GFCI) o un dispositivo de corriente residual (RCD) montado al menos a 5' (1.52M) de las paredes internas del spa / jacuzzi y en línea de visión desde el compartimento de equipamiento. Carcasa CSA: Tipo 2

Consulte el diagrama de cableado dentro de la cubierta del gabinete de control.

Consulte las Instrucciones de instalación y seguridad proporcionadas por el fabricante del spa.

#### Advertencia:

Las personas con enfermedades infecciosas no deben usar un spa o jacuzzi.

#### Advertencia:

Para evitar lesiones, tenga cuidado al entrar o salir del spa o jacuzzi.

#### Advertencia:

No use un spa o jacuzzi inmediatamente después de un ejercicio extenuante.

#### Advertencia:

La inmersión prolongada en un spa o jacuzzi puede ser perjudicial para su salud.

#### Advertencia:

Mantenga la química del agua de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

#### Advertencia:

El equipo y los controles deben ubicarse a no menos de 1,5 metros horizontalmente del spa o la bañera de hidromasaje.

### ¡Advertencia! Protección GFCI o RCD.

El propietario debe probar y restablecer el GFCI o RCD

### ¡Advertencia! ¡Peligro de choque!

### No hay piezas reparables por el usuario.

No intente reparar este sistema de control. Póngase en contacto con su distribuidor u organización de servicio para obtener ayuda. Siga todas las instrucciones de conexión de alimentación manual del propietario. La instalación debe ser realizada por un electricista autorizado y todas las conexiones a tierra deben instalarse correctamente.

### Cumplimiento CSA

#### Precaución:

- Pruebe el interruptor de circuito de falla a tierra antes de cada uso del spa.
- Lea el manual de instrucciones.
- Se debe proporcionar un drenaje adecuado si el equipo se va a instalar en un pozo.
- Para usar solo dentro de un gabinete CSA NEMA 3.
- Conecte solo a un circuito protegido por un interruptor de circuito de falla a tierra de Clase A o dispositivo de corriente residual.
- Para garantizar una protección continua contra el riesgo de descarga eléctrica, use solo piezas de repuesto idénticas cuando realice el servicio.
- Instale una protección de succión con la capacidad adecuada para que coincida con el caudal máximo mercado

#### Advertencia:

- La temperatura del agua superior a 38 ° C puede ser perjudicial para su salud.
- Desconecte la energía eléctrica antes de dar servicio.

#### Attention:

- Toujours vérifier l'efficacité du disjoncteur différentiel avant d'utiliser différentiel avant d'utiliser le bain.
- Lire la notice technique.
- Lorsque l'appareillage est installé dans une fosse, on doit assurer un drainage adéquat.
- Employer uniquement à l'intérieur d'une clôture CSA Enclosure 3.
- Connecter uniquement à un circuit protégé par un disjoncteur différentiel de Class A.
- Afin d'assurer une protection permanente contre le danger de shock électrique, lors de l'entretien employer seulement des pièces de rechange identiques.
- Les prises d'aspiration doivent être équipées de grilles convenant au débit maximal indiqué.

#### Avertissement:

- Des températures de l'eau supérieures à 38°C peuvent présenter un danger pour la santé.
- Déconnecter du circuit d'alimentation électrique avant l'entretien.

#### Advertencia/Advertissement:

- Desconecte la energía eléctrica antes de dar servicio. Mantenga la puerta de acceso cerrada.
- Déconnecter du circuit d'alimentation électrique avant l'entretien. Garder la porte fermée.

# Información

## spaTouch™ SOPORTE

### Marca registrada | Avisos de patentes

spaTouch™, BALBOA WATER GROUP y el logotipo estilizado son marcas registradas o aplicaciones solicitadas en la Oficina de Patentes y Marcas de los EE. UU. Todos los derechos reservados. Todos los demás nombres de productos o servicios son propiedad de sus respectivos dueños.

Los productos están cubiertos por una de las siguientes patentes de los EE. UU: 5332944, 5361215, 5550753, 5559720, 5,883,459, 6282370, 6590188, 7030343, 7,417,834 B2 y Canadian Pt 2342614 más otros. Otras patentes extranjeras y nacionales solicitadas y pendientes.

---

## AVISO DE PROPIEDAD INTELECTUAL

Toda la propiedad intelectual, tal como se define a continuación, es propiedad de Balboa Water Group o de sus respectivos proveedores y es propiedad de Balboa Water Group en relación con los sistemas de control de spa de Balboa Water Group BP, incluidos, entre otros, accesorios, piezas o software relacionados con El "Sistema" es propiedad de Balboa Water Group y está protegido por las leyes federales, estatales y las disposiciones de los tratados internacionales. La propiedad intelectual incluye, entre otros, invenciones (patentables o no patentables), patentes, secretos comerciales, derechos de autor, software, programas informáticos y documentación relacionada, y otros trabajos de autoría. No puede infringir ni violar los derechos garantizados por la Propiedad Intelectual. Además, acepta que no modificará (y no intentará) modificar, preparar trabajos derivados de ingeniería inversa, descompilar, desensamblar o intentar crear el código fuente del software. No se le transfiere ningún título o propiedad de la Propiedad Intelectual. Todos los derechos aplicables de la Propiedad Intelectual permanecerán con Balboa Water Group y sus proveedores.



## TP700 PANEL

✉ Correo Electrónico

---

[info@balboawater.com](mailto:info@balboawater.com)

☎ Teléfono

---

P : + 714.384.0384  
Customer Service is available:  
M - F 7:00AM to 6:00PM PT

📍 Oficina Corporativa

---

Balboa Water Group  
3030 Airway Avenue  
Costa Mesa, CA 92626

---

### OPERACIONES EN MÉXICO

Balboa Water Group  
Aguila Azteca 6011  
Baja Maq. El Aquila  
Mexico 22221

### OPERACIONES EUROPEAS

Balboa Water Group  
HydroAir International ApS  
Roustvej 50  
6800 Varde - Denmark